



# Global Storybooks

[globalstorybooks.net](http://globalstorybooks.net)

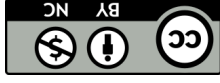
**Andiswa Muthitipari Shokuru /**

**Andiswa Soccer Star**

Eden Daniels

Eden Daniels

Ruthgela Shwanga (mhw)



This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution-NonCommercial 3.0 International](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0/)

license.

[https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0/)

**Andiswa Muthitipari Shokuru**

**Andiswa Soccer Star**



Eden Daniels

Eden Daniels

Ruthgela Shwanga

2

Mbukushu / English



Andiswa gha rorere hangaghu hapepire pari ghokuthita. Aye gha rumbere kukupakera nawo mukupepa. Aye gha rombire kwa mukuru ghothipani ngeshi kukona gha gha kudeghure nawo.

...

Andiswa watched the boys play soccer. She wished that she could join them. She asked the coach if she can practise with them.



Mukuru ghothipani gha turire moko

ghendi mumbunda. "Opano pashure ne,  
hangaghu ngenyu ha tawedhera kupepa  
pari ghokuthita," gha ghambire.

...

The coach put his hands on his hips. "At  
this school, only boys are allowed to play  
soccer," he said.



Hangaghu ha mutongwere eshi gha ka pepe pari ghokuyanga. Awo haghambire eshi pari ghokuyanga ne wa hashengeteya no pari ghokuthita ne wahangaghu.

...

The boys told her to go play netball. They said that netball is for girls and soccer is for boys. Andiswa was upset.



Mbunga dha kugherire kuyishamberera. Kutunda diyuwa diya, hakamadighana nawo ha watawedhere kupepa pari gho kuthita pa shure.

...

The crowd went wild with joy. Since that day, girls were also allowed to play soccer at the school.



Diyuwa dyo kurandako, shure dha karire  
no mutangu ghoghukuru ghopari  
ghokuthita. Mukuru ghothipani gha  
kudhekere yoyishi mupepi wendi  
ghumweya yu gha kurupere ne  
ghakorwire no mbad! gha konine  
kupapa.

...

The next day, the school had a big soccer  
match. The coach was worried because  
his best player was sick and could not  
play.



Mudhenda dyo ghuwadi mumtangu  
mungaghu ghumwe gha tapire pari  
kwaAndisa. Gha tjiire wangu pepi do  
dipale. Gha thitre pari nongcamu no gha  
ngenekire.

...

During the second half of the match one  
of the boys passed the ball to Andiswa.  
She moved very fast towards the goal  
post. She kicked the ball hard and scored  
a goal.



Andiswa gha tjirere kwa mukuru ghothipani no kamukanderera eshi gha pepe. Mukuru ghothipani mbadi gha dimukire eyi sho gha tende. Munyima po gha tokore eshi Andiswa kukona ghangene muthipani.

...

Andiswa ran to the coach and begged him to let her to play. The coach was not sure what to do. Then he decided that Andiswa could join the team.



Mutangu wakarire ghukukutu. Mbadiko owa hangenekere parurvedhe ro dihenda.

...

The game was tough. Nobody had scored a goal by half time.